Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 91 (1994)
Heft: 11-12

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Comme nous l'avons signalé ces derniers mois, en novembre la saison apicole doit être terminée et vous avez pu tout mettre en œuvre pour aborder l'hiver dans des conditions optimales. Aussi profitez encore de cet arrière-automne pour jeter un dernier coup d'œil à vos ruches, afin de vous assurer que tout est en ordre, que vos hausses et vos cadres de réserve sont à l'abri d'éventuels rongeurs, de compléter le calfeutrage si cela s'avère nécessaire, et profitez de nettoyer votre matériel.

Au rucher, le travail est maintenant terminé. Laissez vos abeilles au repos, elles le méritent bien. Cela ne veut pas dire que vous devez abandonner vos protégées. Bien au contraire, une visite de temps en temps s'impose afin de vérifier si tout est en ordre et si les tirettes n'ont pas été fermées par des plaisantins. Assurez-vous que le vent n'a pas décoiffé ou renversé l'une ou l'autre de vos ruches. Ce qui peut parfois se produire si vous n'avez pas pris les précautions nécessaires pour fixer solidement le tout. C'est durant la période hivernale que les observations au trou de vol seront d'une grande importance puisque vous ne devez plus ouvrir vos ruches. Prenez des notes si vous le jugez nécessaire, car votre mémoire ne peut se rappeler des détails indispensables à vos conclusions printanières, d'autant plus si vous possédez plusieurs colonies. Il est important d'observer les sorties de propreté, celles-ci sont appréciées si elles peuvent avoir lieu au moins une fois par mois durant l'hiver; je vous rappelle que ces sorties s'effectuent quand la température est d'au moins +10°C.

Profitez de ce mois si vous devez déplacer vos ruches, changez d'emplacement ou d'orientation sur une courte distance. Choisissez un jour pas trop froid. Manipulez vos ruches avec précaution, et surtout n'ébranlez pas la grappe d'abeilles en formation. Placez une pierre ou tout autre objet sur la planche d'envol afin d'attirer l'attention des abeilles qui s'apercevront ainsi du changement intervenu.

Les courants d'air ou vents froids dominants sont nuisibles aux abeilles. Si vos ruches ne sont pas abritées naturellement et si vous ne pouvez pas disposer vos colonies de façon qu'elles soient protégées, alors construisez une palissade en planches ou, encore mieux, plantez une haie d'arbres à pollen ou mellifères. Quelques suggestions d'arbustes ou d'arbres:

Caryopteris-Heavenly: arbuste qui atteint une hauteur de 2 m environ, se contente d'un sol rustique, préfère les terrains légers et le plein soleil, abondante floraison; plante très mellifère, les abeilles sont friandes de son nectar très parfumé qui donne un miel fin.

Saule Marsault «Lin»: grand arbuste qui est le plus mellifère de toutes les espèces de saules connues, pousse rapidement et forme en quelques années de hauts taillis très résistants au froid. Celui-ci est indiqué pour les terrains humides et marécageux. En plus d'un abondant pollen, les fleurs de cette espèce produisent en abondance du nectar et l'activité des abeilles est intense chaque fois que le temps est propice au butinage. Floraison dans le courant du printemps.

Elsholtzia-Stauntoni: arbuste (demi-buisson) qui atteint une taille d'environ 1 m 50 de haut. La floraison commence vers la fin de l'été, les abeilles s'intéressent activement aux multiples corolles largement ouvertes et aux étamines chargées de pollen. Arbuste très mellifère qui a le grand mérite de fournir du pollen à une époque où la floraison est en général peu importante.

Erable sycomore: grand arbre pouvant atteindre 20 à 30 m de hauteur, très rustique en tout terrain, supporte bien le calcaire. Cette essence est en plus très florifère, ses fleurs sont très recherchées par les abeilles et sécrètent un riche et abondant nectar qui produit un miel clair très fin.

Tilleul de Hollande: variété très rustique, hauteur 20 m, croît bien dans les sols médiocres, résistance au froid. Le tilleul de Hollande est très mellifère. Floraison fin juin-début juillet. Miel de bonne qualité.

Acacia: grand arbre, croît rapidement dans tous les terrains sains, essence très mellifère à condition que la floraison se produise par temps sec et chaud; ne donne rien en période humide et froide, miel très clair.

Plusieurs autres espèces pourraient convenir à votre région, aussi consultez un spécialiste qui saura vous conseiller judicieusement. Profitez, la saison s'y prête.

C'est durant les mois d'hiver que vous pouvez réparer, nettoyer, vernir, acquérir et renouveler votre matériel! Car c'est avec une grande satisfaction que vous retrouverez, au printemps, du matériel impeccable et bien entretenu.

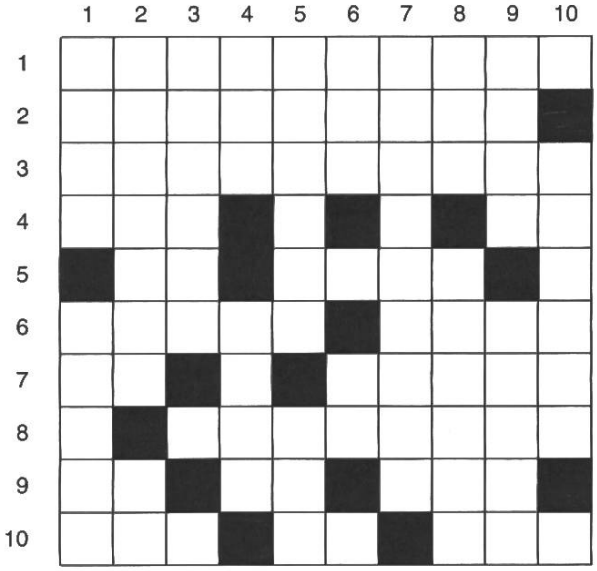
L'apiculteur-bricoleur se mettra avec enthousiasme à la fabrication de cadres, de ruches ou se lancera dans la construction d'un rucher. Dans tous les cas il devra observer rigoureusement les dimensions et les mesures usuelles. Car rien n'est plus désagréable de constater en cours de miellée que les hausses ne correspondent pas aux grandeurs des ruches, que les cadres coincent en les introduisant. Cela apporte désagrément, piqûres, énervement, tout le contraire de ce que devrait produire l'élevage et la conduite des abeilles.

Pour terminer, je vous fais part d'une citation: «L'abeille tire son miel des fleurs sans les intéresser, les laissant entières et fraîches comme elle les a trouvées.» A bientôt!

Willy Debély

MOTS CROISÉS

Mots croisés N° 11-12



Horizontalement

1. En vérité, c'est un décanteur.
2. Copieur.
3. Système de courroies fixant la tête du cheval dans une certaine position.
4. Général américain – Précède la spécialité.
5. Appris – Ravir.
6. Surface horizontale de la marche d'un escalier – Enlèvement violent.
7. Fin de soirée – Nourriture.
8. Etonnement.
9. Adverbe – Sous le sol – Son poids se fait sentir à un certain âge.
10. Un allemand – Pronom – Fut refusé par le souverain le 6 décembre 1992.

Verticalement

1. Matière sucrée et généralement jaune – Nourriture royale.
2. Trou de mémoire – Négation.
3. Personne qui fait usage d'une arme à feu.
4. Liquide dans le désordre – Descendance royale.
5. Maréchal de France (1795-1871) – Rongeur.
6. Fille de Zeus – En repérage.
7. Modérera.
8. Eue – Action de ravir par la violence.
9. Vase – Tour que fait un cordage autour d'une poulie.
10. Fait dormir les Africains.

Solution du N° 10

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	F	A	U	X	B	O	U	R	D	O	N
2	L	■	N	I	A	I	S	E	S	■	A
3	A	S	■	A	I	S	E	E	■	E	T
4	G	I	T	■	N	O	E	■	E	L	U
5	O	N	Y	X	■	N	■	O	T	E	R
6	R	U	P	I	N	■	P	R	I	V	A
7	N	E	E	S	■	M	■	A	R	A	L
8	E	R	S	■	L	I	S	■	A	G	I
9	R	A	■	M	I	N	A	S	■	E	S
10	I	■	P	O	T	E	R	I	E	■	E
11	E	M	O	U	S	T	I	L	L	E	R

100.—
L'action du mois

Votre partenaire en apiculture

RITHNER & CIE

CH 1870 MONTHEY

vous offre une occasion exceptionnelle de bénéficier de

★ L'ACTION D'AUTOMNE ★

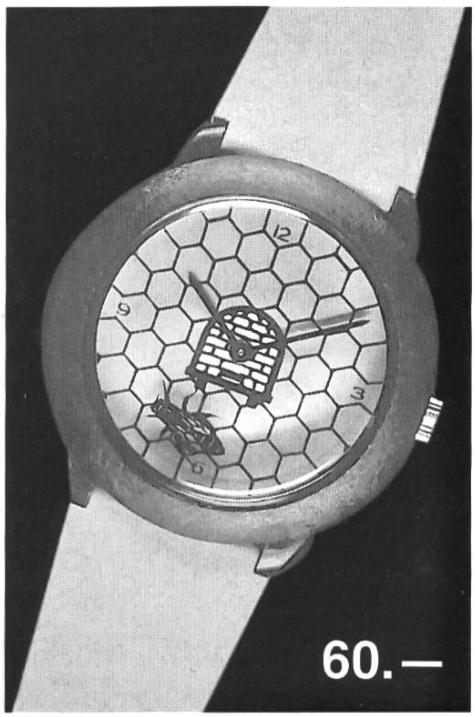
Du 1er novembre au 31 décembre

100 francs de rabais

sur la ruche « Rithner » complète, montée avec ou sans cadres

comprenant: un corps avec fond « VA » – une paire de partitions « marine » – une hausse « pastorale » – une planche couvre-cadres – un/deux plateaux isothermiques – un nourrisseur 7 l / coussin 2-4 l – un toit chalet.

Disponible en **Dadant-Blatt – Type ou ordinaire DB –**
Comme de coutume: exécution soignée, épicéa de haute montagne, peintures protectrices, solidité, longévité.
Profitez de l'aubaine! Offrez-vous une nouvelle ruche!



Quelle bonne idée!...

Se voir offrir une montre...
et pas n'importe laquelle.

LA montre de l'apiculteur
avec ses couleurs « miel »,
son cadran alvéolé, son abeille trotteuse autour de la ruche antique,
ses aiguilles dorées.

ATTENTION!

Réservation jusqu'au 30 novembre.
Livraison du stock, ou
dès le 15 décembre, selon entente.

RITHNER & Cie – CP 67 – 1870 MONTHEY

Tél. 025/71 21 54 – Ouvert toute l'année du lundi au samedi midi

Nos dépôts à Sierre (AGROL) et à Eysins (LANDI)